

The international research network Langscape/ENROPE: Activities and resources for emerging researchers in the field of plurilingualism

Dagmar Abendroth-Timmer (Universität Siegen)
Stephan Breidbach (Humboldt-Universität zu Berlin)
María González-Davies (Universitat Ramon Llull)



From Langscape to ENROPE and beyond



Langscape & ENROPE – Mission and Vision



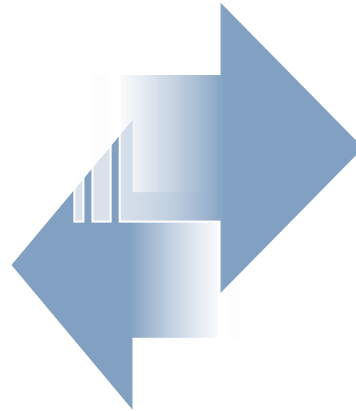
Language education for plurilingual competence ...

... at the crossroads of

- educational linguistics,
- language teacher education and
- classroom teaching innovation

Equitable language education rests in a fundamental sense on a positive outlook on multi- and plurilingualism.

<https://langscape.hu-berlin.de>

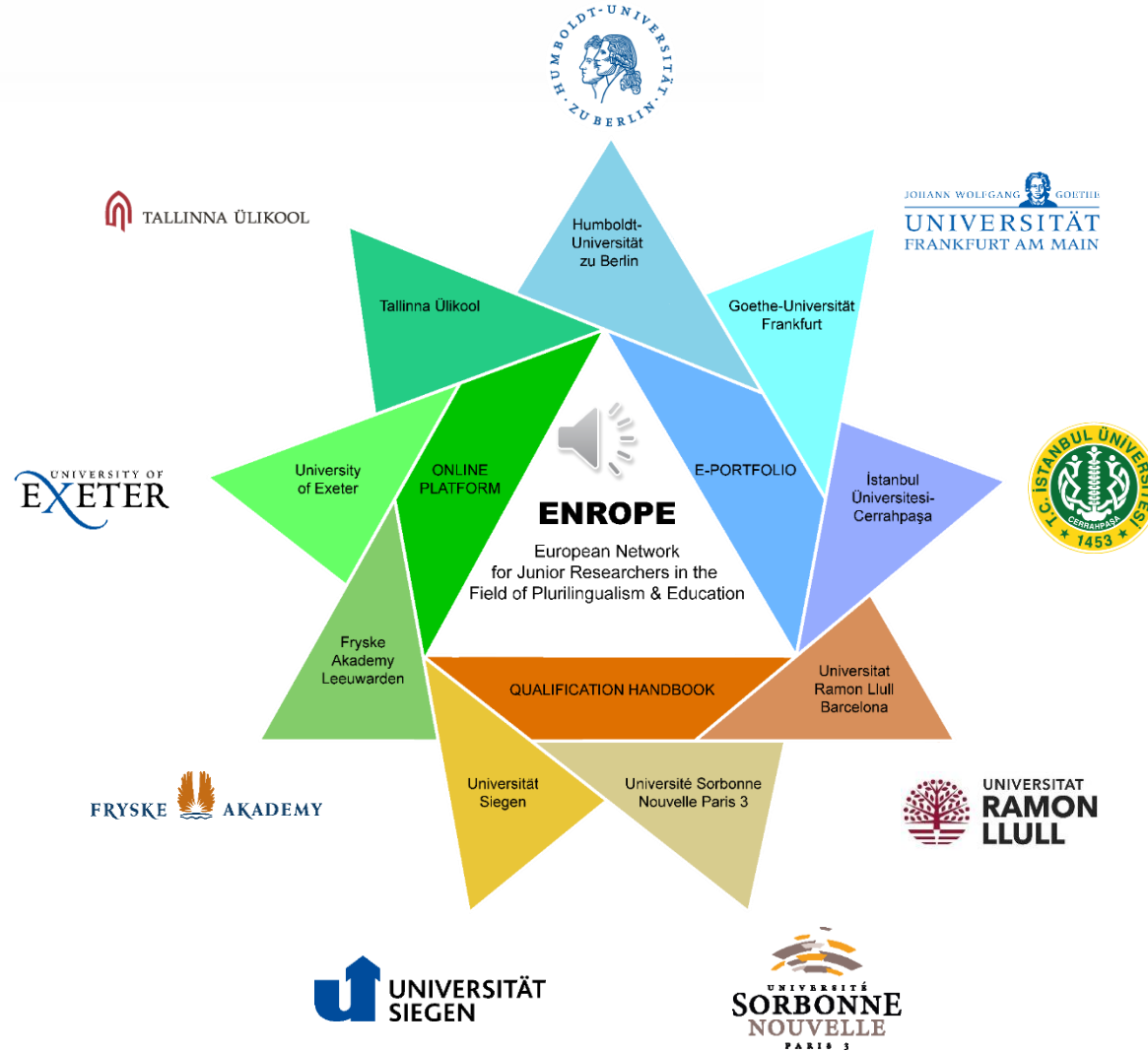


European Network for Junior Researchers in the Field of Plurilingualism and Education

<https://enrope.info/>



ENROPE_Erasmus Partnership Project



Project duration:
2018–2021
**Best-practice
Award**

Project Number:
2018-1-DE01-
KA203-004253



European Network for Junior Researchers in the Field of Plurilingualism and Education

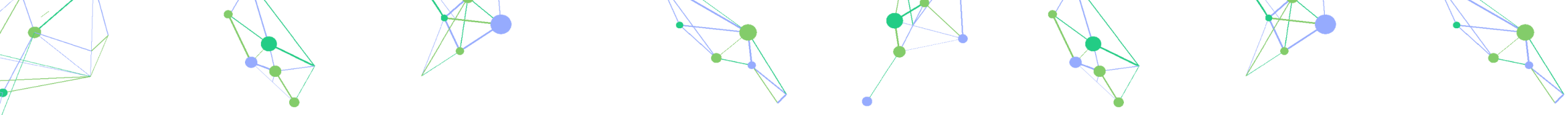
Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





Associated Partners

1. Vrije Universiteit Brussel, Belgium
2. Universiteti i Tiranës, Albania
3. University of the Western Cape, South Africa
4. Stockholm University, Sweden
5. Aberystwyth University, Mercator Institute, Wales/Great Britain
6. University of London, SOAS, World Languages Institute, Great Britain
7. Universitat de Barcelona, CUSC, Spain
8. Université Chouaïb Doukkali d'El Jadida, Morocco
9. University Ibn Tofaïl of Kenitra, Morocco
10. Universität Osnabrück, Germany
11. Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung Siegen-Weidenau, Germany
12. Bahçeşehir University, Turkey
13. University of Namur, NaLTT, Belgium
14. Basra University, Iraq



<https://enrope.info/>



ENROPE

European Network for Junior Researchers in the Field of Plurilingualism and Education

- HOME
- ABOUT
- NEWS
- ACTIVITIES ▾
- EVENTS
- RESOURCES
- JOURNAL
- MASTODON
- CONTACT
-

ENROPE
A vibrant network of researchers passionate about multilingualism & education

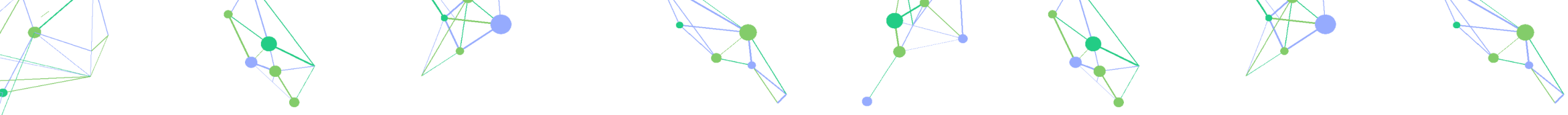
[Read More](#)



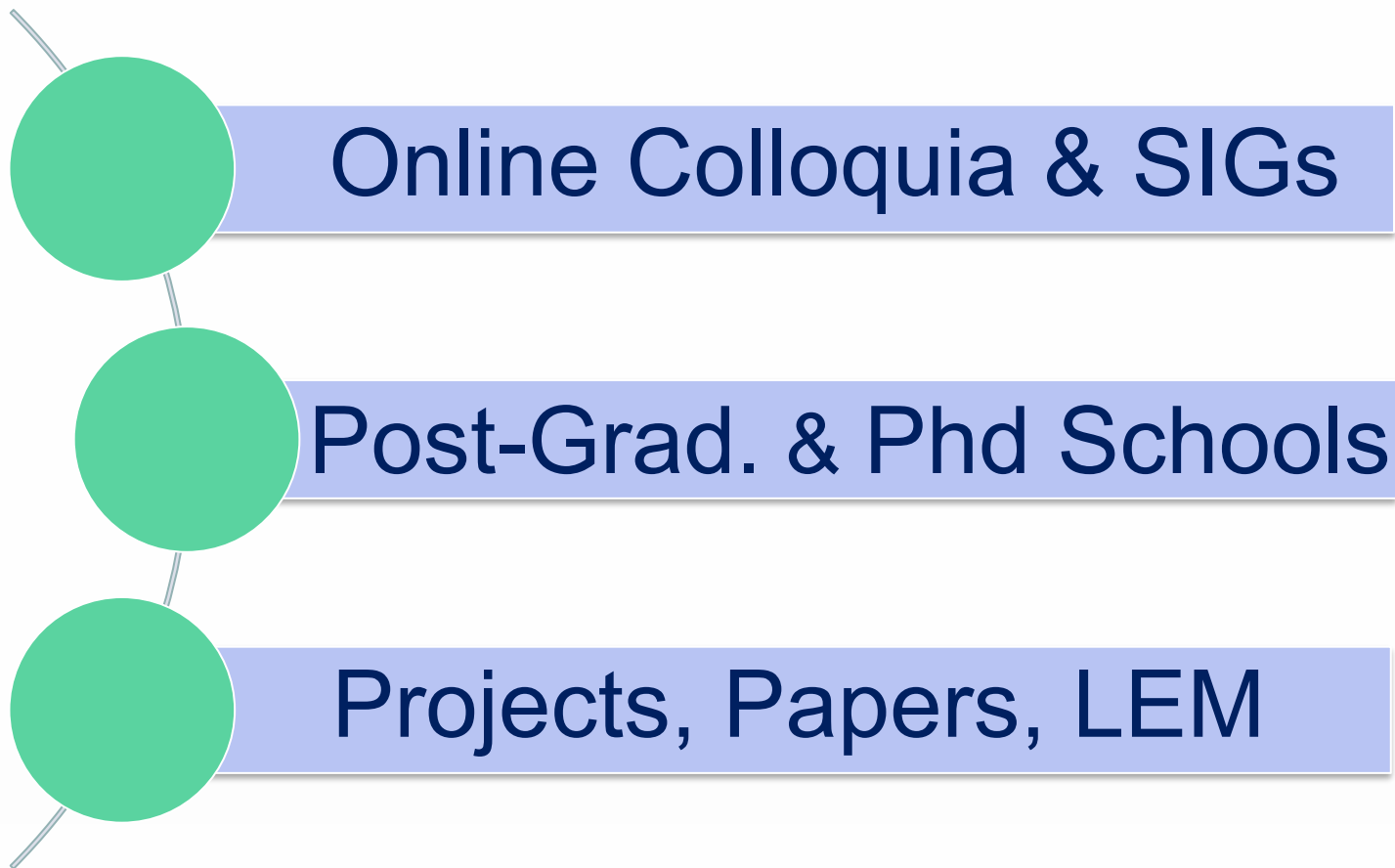
European Network for Junior Researchers in the Field of Plurilingualism and Education

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union





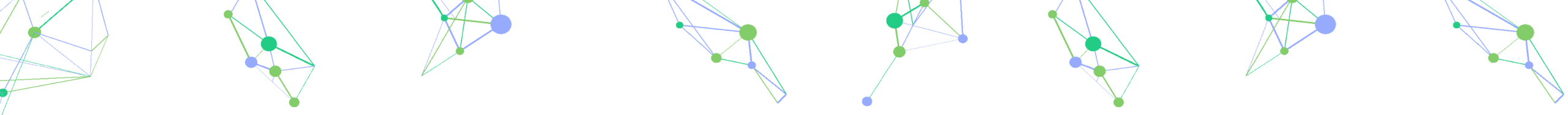
ENROPE-Activities



Online Colloquia & SIGs

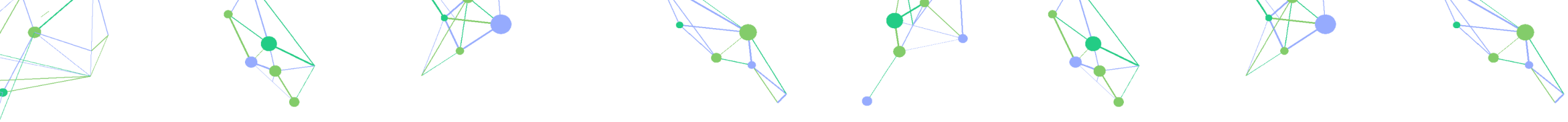
Post-Grad. & Phd Schools

Projects, Papers, LEM



ENROPE-Resources





Conceptual Negotiation and Emergent Language Policy

Definitions adopted:

of partner languages, varieties, vehicular languages, English as lingua franca, multilingualism, plurilingualism, translanguaging

Implementation:

Visibility of languages on the Web platform (expired)

Enabling future reflection on language decisions

Translation of ENROPE products in all partner languages

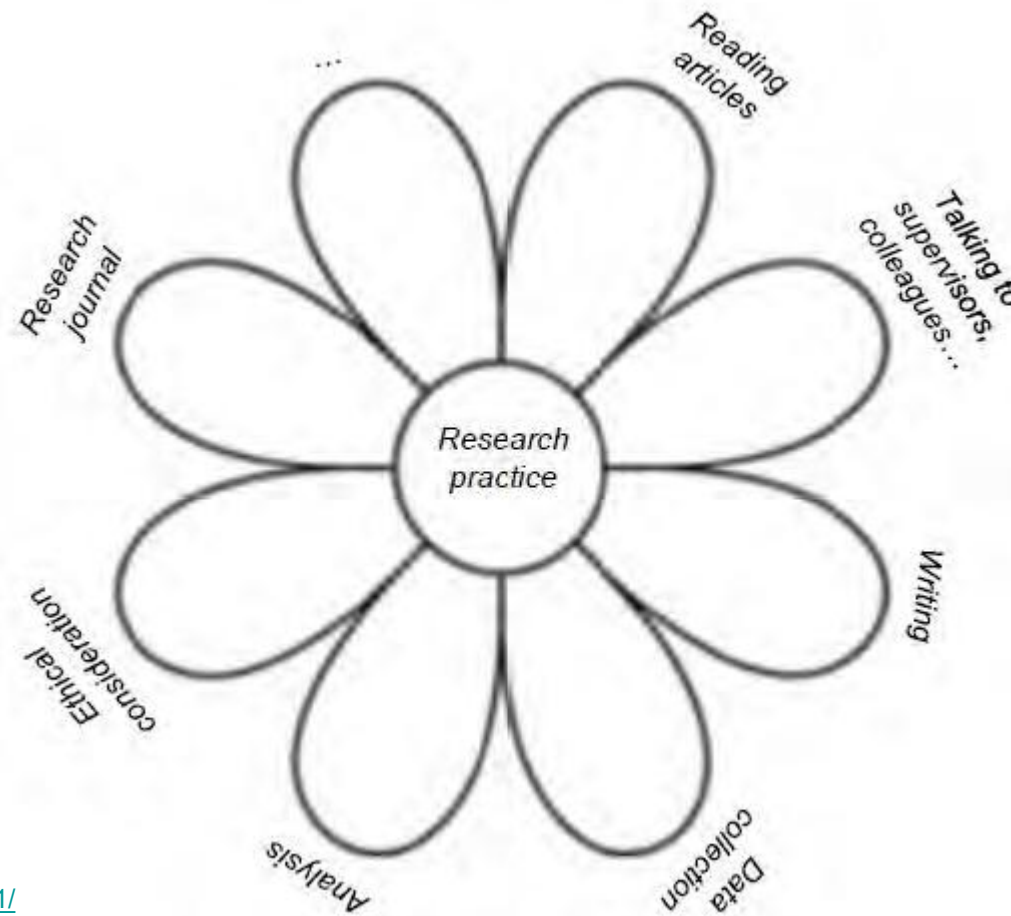
Translation of ENROPE products by others

Quality assurance:

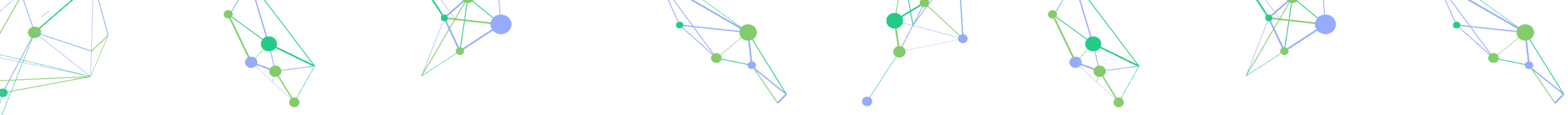
Approach to English quality check:

Compliance with funder criteria, content, language use, academic soundness, check by two colleagues, track-changes, footnote on varieties of English

Reusing and Validating Instruments: Blooming Marvellous



Cf. The ENROPE Group (2021). *The ENROPE Qualification Handbook*, p. 36.
<https://enrope.info/resources/enrope-handbook-2021/>



New Projects and Validating Instruments: The ViMuLEnc2.0 Project

	Keine Kompetenzen	A-Niveau Elementare Sprachverwendung	B-Niveau Selbständige Sprachverwendung	C-Niveau Kompetente Sprachverwendung	Kommentar
Englisch	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Ja <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Französisch	Ja <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Deutsch	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Ja <input type="text"/>	<input type="text"/>
Türkisch	Ja <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
andere:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	keine <input type="text"/>

(cf. Abendroth-Timmer, Dagmar; Koch, Christian (submitted): Translanguaging und das gesamte Sprachrepertoire – Methoden zur Sichtbarmachung von Sprachen bei Schüler:innen der Sekundarstufe II. In: Morris, Patricia Louise; Schädlich, Birgit (edd.): Translanguaging und Fremdsprachenunterricht: Relevanz eines globalen Konzepts für lokale Entscheidungen in Unterrichtsentwicklung und -forschung. J.B. Metzler/Springer.



New Projects and Validating Instruments: The Language Flower

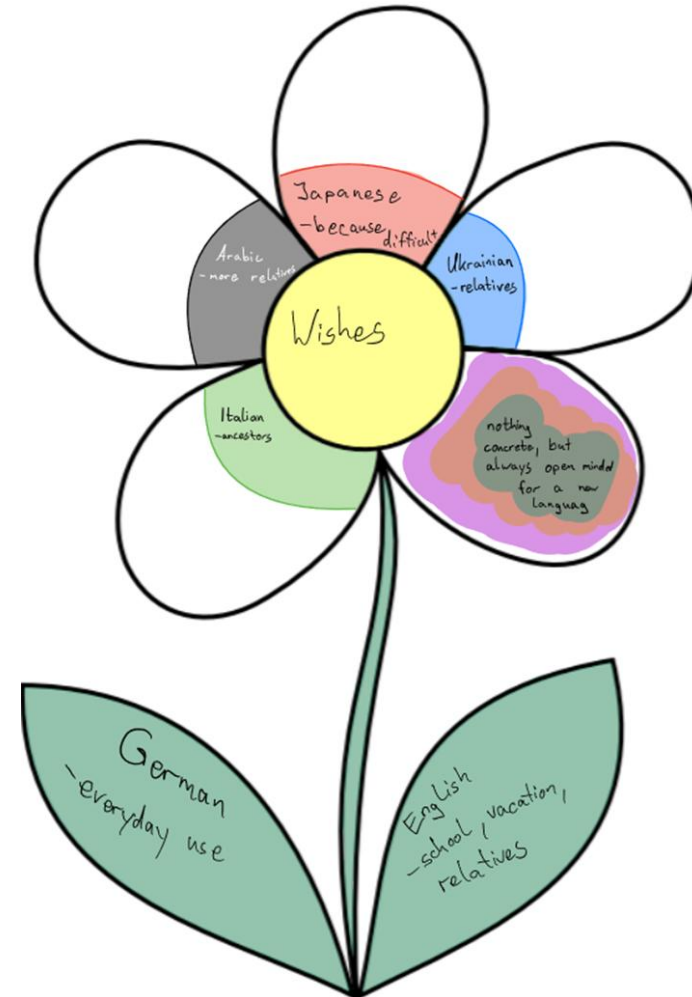
Preparatory task

Language biography

Illustrate your language repertoire in a picture.
You could answer the following questions in your picture:

- What languages do I speak?
- How did I learn the languages?
- How do I feel about my languages?
- Which levels do I have in the different languages?
 - How important is/are language/s in my life?
- In which areas of my life I use to act in which language?
 - How could I illustrate my languages?
- Which images and colors could I use to illustrate my relationship with my languages?
 - Which languages I would like to learn?

Below you can find an example of a language biography that you can use as a creative stimulus.





New Projects and Validating Instruments: The Language Flower

P19: ich muss grad selber mir die Sprachblume öffnen, ich hab die selber nicht ganz im Kopf (1), ähm, Moment [...] Also da war ja einmal **Ukrainisch**, ich hab viele Verwandten/**Verwandte** dort immer noch am Leben, ähm, tatsächlich auch am Leben, außerhalb der Kriegszone zum Glück. **Arabisch** hab ich auch viele **Verwandte in Ägypten und Dubai**. Ähm, dann hab ich halt so **Italienisch**, hatt' ich **Vorfahren** dort, meine eine Oma hat dort gearbeitet, meine andere ist in Sizilien geboren, die andere kannte ich ab/ kenne ich aber nicht, und, äh, dann hab ich noch **Japanisch** angegeben, ich denk einfach, wenn ich, also/ ich hab jetzt einfach (2) kann/ **hätte genauso gut Chinesisch sein können**, aber ich hab einfach Lust, so eine asiatische Sprache, auch diese ganzen Schriftzeichen da, vielleicht mal zu lernen, wenn ich [C: Mh ja] die Zeit dazu hab. Momentan ist die leider nicht ((lacht)) mit dem Abitur. Ähm, ja, und ansonsten, [C: Ja] keine Ahnung, vielleicht kommt **Flämisch** auch mal dazu ((lacht)).

(P19/17-19)

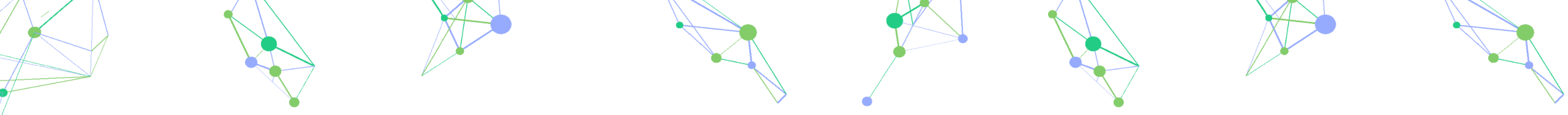
C: Mh, ja meine Frage geht ja auch dahin: Du sagst, du sprichst Deutsch und Englisch, aber letztlich Kenntnisse [des Ukrainischen] hast du irgendwie dann (1) doch auch/

P19: **Ganz, ganz wenig**, also (1) das ist vielleicht *Hallo, Tschüss*, Zahlen von eins bis drei

(P19/22-23)

P19: Ja, also ich hab aber auch **von meiner Mutter** eigentlich gehört, **die ist ja Ukrainerin**, dass die [Sprachen Russisch und Ukrainisch] schon ziemlich ähnlich sind.

(P19/25)



Contact

Network Coordinators at Humboldt-Universität zu Berlin

Stephan Breidbach

Katrin Schultze

Regine Schlößer (Project Officer)

 info@enrope.eu

 enrope.info